



KAPPA200
KAPPA240
KAPPA270

MANUEL
installation utilisation et
entretien

Pour toute mise à jour www.edilkamin.com

INFORMATION MARQUAGE CE

L'entreprise EDILKAMIN S.p.a., dont le siège social est situé Via P. Moscati 8 - 20154 Milano - Italie - N° d'Identification Fiscale et N° TVA IT 00192220192,

Déclare sous sa propre responsabilité que:

La chaudière à granulés ci-dessous est conforme à la directive machines 2006/42/CE et à la norme européenne harmonisée EN 303-5.

Elle déclare par ailleurs que:

les produits en couverture respectent (si applicable) aux exigences des directives européennes :

2014/35/UE-Directive Basse Tension

2014/30/UE-Directive Compatibilité Électromagnétique

2011/65/UE-Directive RoHS

2009/125/UE-Ecodesign

2010/30/UE-Étiquetage

Madame/Monsieur,
Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ce manuel, afin de profiter pleinement et en toute sécurité de toutes les prestations offertes par le produit.

Ce manuel fait partie intégrante du produit. Nous vous demandons de le conserver pendant toute la durée de vie du produit. En cas de perte, en demander une copie au revendeur ou le télécharger de l'espace de téléchargement sur le site www.edilkamin.com

Après avoir déballé le produit, contrôlez que le contenu est intact et complet.

En cas d'anomalie, veuillez contacter immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez effectué l'achat, et lui remettre une copie du livret de garantie et de la facture.

L'installation et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. Pour l'installation et pour tout aspect non expressément mentionné, se référer aux réglementations locales en vigueur dans chaque pays.

Les schémas figurant dans ce manuel sont indicatifs : par conséquent ils ne se réfèrent pas strictement au produit spécifique et ne sont en aucun cas définitifs.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le produit est identifié de manière univoque par un numéro, le « coupon de contrôle », qui se trouve sur le certificat de garantie.

Nous vous demandons de conserver :

- le certificat de garantie que vous avez trouvé dans le produit
- la preuve d'achat que le revendeur vous a remise
- la déclaration de conformité que l'installateur vous a remise.

Les conditions de garantie sont indiquées dans le certificat de garantie que vous trouverez dans le produit.

La garantie ne couvre que les défauts de fabrication effectifs et non pas, par exemple, des problèmes liés à l'installation ou au réglage.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés à l'intérieur de ce manuel :



ATTENTION :

il faut avoir lu attentivement et bien compris le message dont il s'agit car le non-respect de son contenu peut endommager sérieusement le produit et mettre en danger la sécurité des personnes qui l'utilisent.



INFORMATIONS :

le non-respect des consignes compromet l'utilisation du produit.



SÉQUENCE OPÉRATIONNELLE :

suivre les instructions relatives aux procédures à respecter pour les opérations décrites

- Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- Le produit n'a pas été conçu pour cuisiner.
- Le produit a été conçu pour brûler des granulés de bois de catégorie A1 conformément à la norme UNI EN ISO 17225-2, selon les quantités et les modalités décrites dans ce manuel.
- Le produit a été conçu pour un usage interne et dans des milieux exposés à un taux d'humidité normal.
- Conserver le produit dans un lieu sec, à l'abri des intempéries.
- Pour la garantie légale et conventionnelle, se référer au certificat de garantie inclus dans le produit : Edilkamin et le revendeur ne sauraient être tenus responsables de dommages issus d'une installation ou d'entretiens incorrects.

Les risques mettant en danger la sécurité peuvent être causés par :

- une installation dans des locaux inadaptés, notamment soumis à des risques d'incendie. **NE PAS INSTALLER DANS DES LOCAUX** exposés à un risque d'incendie ;
- un contact avec le feu et les parties chaudes (p. ex. vitre et tuyaux). **NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES** et, lorsque le chaudière est éteint mais encore chaud, toujours utiliser le gant ;
- un contact avec des parties électriques sous tension (internes). **NE PAS ACCÉDER AUX PARTIES INTERNES SOUS TENSION**. Celles-ci présentent un risque d'électrocution ;
- l'utilisation de produits d'allumage inappropriés (p. ex. alcool). **NE PAS ALLUMER NI RANIMER LA FLAMME EN PULVÉRISANT DES PRODUITS LIQUIDES OU À L'AIDE D'UN LANCE-FLAMMES**, car cela peut provoquer des brûlures graves, des dommages matériels et corporels ;
- l'utilisation d'un combustible autre que des granulés de bois. **NE PAS BRÛLER DANS LE FOYER DES DÉCHETS, DES MATIÈRES PLASTIQUES OU TOUT AUTRE PRODUIT AUTRE QUE DES GRANULÉS DE BOIS**. Cela risque de salir le produit, d'incendier le conduit de cheminée et de nuire à l'environnement ;
- un nettoyage à chaud du foyer. **NE PAS ASPIRER À CHAUD**, afin d'éviter d'endommager l'aspirateur et de disperser d'éventuelles fumées dans la pièce ;
- un nettoyage du conduit des fumées à l'aide de diverses substances. **NE PAS EFFECTUER DE NETTOYAGES ARTISANAUX AVEC DES PRODUITS**

INFLAMMABLES, afin d'éviter tout incendie ou tout retour de flammes ;

- un nettoyage de la vitre chaude avec des produits non adaptés. **NE PAS NETTOYER LA VITRE CHAUDE AVEC DE L'EAU OU DES SUBSTANCES AUTRES QUE LES PRODUITS LAVE-VITRES RECOMMANDÉS**, afin d'éviter toute fissure de la vitre ou tout endommagement irréversible ;
- un dépôt de matériaux inflammables sans respecter les distances de sécurité indiquées dans ce manuel. **NE PAS POSER DE LINGE SUR LE PRODUIT. NE PAS POSITIONNER DE SÉCHOIRS À DES DISTANCES INFÉRIEURES AUX DISTANCES DE SÉCURITÉ**. Tenir toute forme de liquide inflammable à l'écart du produit, afin d'éviter tout risque d'incendie ;
- une obstruction des bouches d'aération dans la pièce ou des entrées d'air. **NE PAS OBSTRUER LES BOUCHES D'AÉRATION NI BLOQUER LE CONDUIT DE CHEMINÉE**, afin d'éviter tout retour de fumée dans la pièce et, par conséquent, tout dommage matériel et corporel ;
- l'utilisation du produit en guise de support ou d'échelle. **NE PAS MONTER SUR LE PRODUIT ET NE PAS L'UTILISER COMME APPUI**, afin d'éviter tout dommage matériel et corporel ;
- l'utilisation du chaudière avec le foyer ouvert. **NE PAS UTILISER LE PRODUIT AVEC LA PORTE OUVERTE** ;
- l'ouverture de la porte entraînant la dispersion de matériaux incandescents. **NE jeter AUCUN matériau incandescent à l'extérieur du produit**, afin d'éviter tout risque d'incendie ;
- l'utilisation d'eau en cas d'incendie. **APPELER LES AUTORITÉS** en cas d'incendie.



N'alimenter l'appareil en granulés qu'une fois son assemblage terminé et ses revêtements mis en place. Dans le cas contraire, des parties électriques sous tension pourraient demeurer accessibles.

Lire attentivement les instructions d'utilisation de cette notice pour la sécurité.

En cas de doutes, ne pas prendre d'initiatives individuelles mais contacter le revendeur ou l'installateur.

Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin contractuels et agréés et des revendeurs sont indiqués **UNIQUEMENT** sur www.edilkamin.com

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES selon la norme EN 303-5					
	KAPPA200	KAPPA240	KAPPA270	KAPPA200 240-270	
	Puissance nominale	Puissance nominale	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance thermique brûlée	21,5	25,8	29,2	6,3	kW
Puissance thermique utile	20,1	24	27	6	kW
Rendement	93,1	93	92,5	94,3	%
Émission CO à 10% d'O ₂	0,002	0,006	0,009	0,026	%
Température des fumées	88	93	96	53	°C
Consommation combustible	4,4	5,3	6	1,3	kg/h
Capacité du réservoir	60				kg
Tirage	12	11	11	11	mbar
Tenue pression eau	40				Pa
Quantité d'eau	3				
Pression maximum de fonctionnement de l'eau	90				Litri
Température maximum de fonctionnement de l'eau	13-43	11-46	9-43	--	bar
Autonomie	520	625	730	--	°C
Volume chauffable*	80				h
Diamètre du conduit de cheminée (mâle)	40				m ³
Diamètre de la prise d'air(mâle)	302	335	328	--	mm
Poids avec emballage	40				mm
Peso con imballo	302	335	328		kg
EU 2105/1187	A+				

REMARQUES SUR LES DONNÉES TECHNIQUES

- Un pouvoir calorifique de 4,8 kW/kg a été utilisé pour calculer la consommation.
- Le volume chauffable est calculé sur la base d'une demande de chaleur de 33 Kcal/m³ par heure.
- La gamme peut varier en fonction de l'utilisation/installation/caractéristiques du combustible et ne constitue pas une obligation contractuelle, ni un motif de litige éventuel.
- Le produit peut également fonctionner en toute sécurité avec un tirage plus élevé. Un tirage excessif pourrait cependant entraîner une extinction et/ou une baisse de rendement.

DONNÉES TECHNIQUES POUR LE DIMENSIONNEMENT DU CONDUIT DE FUMÉE

qui doit quoi qu'il en soit respecter les indications de cette fiche ainsi que les normes d'installation de chaque produit

	KAPPA200	KAPPA240	KAPPA270	
	Puissance nominale			
Température de sortie des fumées sur l'évacuation	106	112	115	°C
Tirage minimum	0,1			Pa
Capacité fumées	11,7	13	13,7	Kg/s

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Alimentation	230Vac +/- 10% 50 Hz		
Puissance absorbée en stand-by	4 W		
Puissance absorbée puissance nominale/réduite	73/20 W	90/20 W	90/20 W
Puissance absorbée à l'allumage	400 W		
Fréquence radiocommande (fournie)	Fusible 4 AT, 250 Vac 5x20		
Protection sur la carte électronique	Fusible 4 AF, 250 Vac 5x20		

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1189 AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1187

The present document cancels and supersedes document issued November 29, 2018.

EK63 – KAPPA200

Stoking mode: Automatic: it is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least 400 litres (**)

Condensing boiler: no

Solid fuel cogeneration boiler: no

Combination boiler: no

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Seasonal space heating emissions			
				PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 10%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no					
Chipped wood, moisture content 15-35 %	no	no					
Chipped wood, moisture content > 35 %	no	no					
Compressed wood in the form of pellets or briquettes	yes	no	84	16	4	281	122
Sawdust, moisture content ≤ 50 %	no	no					
Other woody biomass	no	no					
Non-woody biomass	no	no					
Bituminous coal	no	no					
Brown coal (including briquettes)	no	no					
Coke	no	no					
Anthracite	no	no					
Blended fossil fuel briquettes	no	no					
Other fossil fuel	no	no					
Blended biomass (30-70 %)/fossil fuel briquettes	no	no					
Other blend of biomass and fossil fuel	no	no					

(**) Tank volume = 20 x P_r, with P_r indicated in kW

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: **84**

Energy efficiency index EEI: **124**

Energy efficiency class: **A+**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Useful heat output				Useful efficiency (GCV as received)			
At rated heat output	P _n	20,1	kW	At rated heat output	η_n	87.5	%
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	P _p	6,0	kW	At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	η_p	88.2	%
For solid fuel cogeneration boilers: Electrical efficiency				Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	$\eta_{e,n}$	N.A.	%	At rated heat output	eI _{max}	0,073	kW
				At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	eI _{min}	0,020	kW
				Of incorporated secondary emission abatement equipment, if applicable		N.A.	kW
				In standby mode	P _{SB}	0,004	kW

Contact details Name and address of the manufacturer or its authorized representative.

Tel. +39 02 937621
www.edilkamin.it
mail@edilkamin.it

Manufacturer: EDILKAMIN SPA
Via Mascagni 7
20020 Lainate (MI) – ITALY

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1189 AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1187

EK63 – KAPPA240

Stoking mode: Automatic: it is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least 480 litres (**)

Condensing boiler: no

Solid fuel cogeneration boiler: no

Combination boiler: no

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Seasonal space heating emissions			
				PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 10%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no					
Chipped wood, moisture content 15-35 %	no	no					
Chipped wood, moisture content > 35 %	no	no					
Compressed wood in the form of pellets or briquettes	yes	no	84	16	4	288	121
Sawdust, moisture content ≤ 50 %	no	no					
Other woody biomass	no	no					
Non-woody biomass	no	no					
Bituminous coal	no	no					
Brown coal (including briquettes)	no	no					
Coke	no	no					
Anthracite	no	no					
Blended fossil fuel briquettes	no	no					
Other fossil fuel	no	no					
Blended biomass (30-70 %)/fossil fuel briquettes	no	no					
Other blend of biomass and fossil fuel	no	no					

(**) Tank volume = 20 x P_r, with P_r indicated in kW

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: **84**

Energy efficiency index EEI: **124**

Energy efficiency class: **A+**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Useful heat output				Useful efficiency (GCV as received)			
At rated heat output	P _n	24,0	kW	At rated heat output	η_n	86,9	%
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	P _p	6,0	kW	At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	η_p	88,2	%
For solid fuel cogeneration boilers: Electrical efficiency				Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	$\eta_{el,n}$	N.A.	%	At rated heat output	eI _{max}	0,090	kW
				At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	eI _{min}	0,020	kW
				Of incorporated secondary emission abatement equipment, if applicable		N.A.	kW
				In standby mode	P _{SB}	0,004	kW

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorized representative.
Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it	Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY



Inclusa nell'albo dei laboratori altamente qualificati, autorizzati dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica ex art. 4 legge n. 46/82 (D.M. 25 maggio 1990)

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1189 AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1187

EK63 – KAPPA270

Stoking mode: Automatic: it is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least 540 litres (**)

Condensing boiler: no

Solid fuel cogeneration boiler: no

Combination boiler: no

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Seasonal space heating emissions			
				PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 10%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no					
Chipped wood, moisture content 15-35 %	no	no					
Chipped wood, moisture content > 35 %	no	no					
Compressed wood in the form of pellets or briquettes	yes	no	84	16	4	293	120
Sawdust, moisture content ≤ 50 %	no	no					
Other woody biomass	no	no					
Non-woody biomass	no	no					
Bituminous coal	no	no					
Brown coal (including briquettes)	no	no					
Coke	no	no					
Anthracite	no	no					
Blended fossil fuel briquettes	no	no					
Other fossil fuel	no	no					
Blended biomass (30-70 %)/fossil fuel briquettes	no	no					
Other blend of biomass and fossil fuel	no	no					

(**) Tank volume = 20 x P_r, with P_r indicated in kW

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: **84**

Energy efficiency index EEI: **124**

Energy efficiency class: **A+**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Useful heat output				Useful efficiency (GCV as received)			
At rated heat output	P _n	27.0	kW	At rated heat output	η_n	86,5	%
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	P _p	6,0	kW	At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	η_p	88.2	%
For solid fuel cogeneration boilers: Electrical efficiency				Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	$\eta_{e,n}$	N.A.	%	At rated heat output	eI _{max}	0,090	kW
				At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	eI _{min}	0,020	kW
				Of incorporated secondary emission abatement equipment, if applicable		N.A.	kW
				In standby mode	P _{SB}	0,004	kW

Contact details Name and address of the manufacturer or its authorized representative.

Tel. +39 02 937621
www.edilkamin.it
mail@edilkamin.it

Manufacturer: EDILKAMIN SPA
Via Mascagni 7
20020 Lainate (MI) – ITALY

DIMENSIONS

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

A : sortie fumées

B : entrée air de combustion

C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)

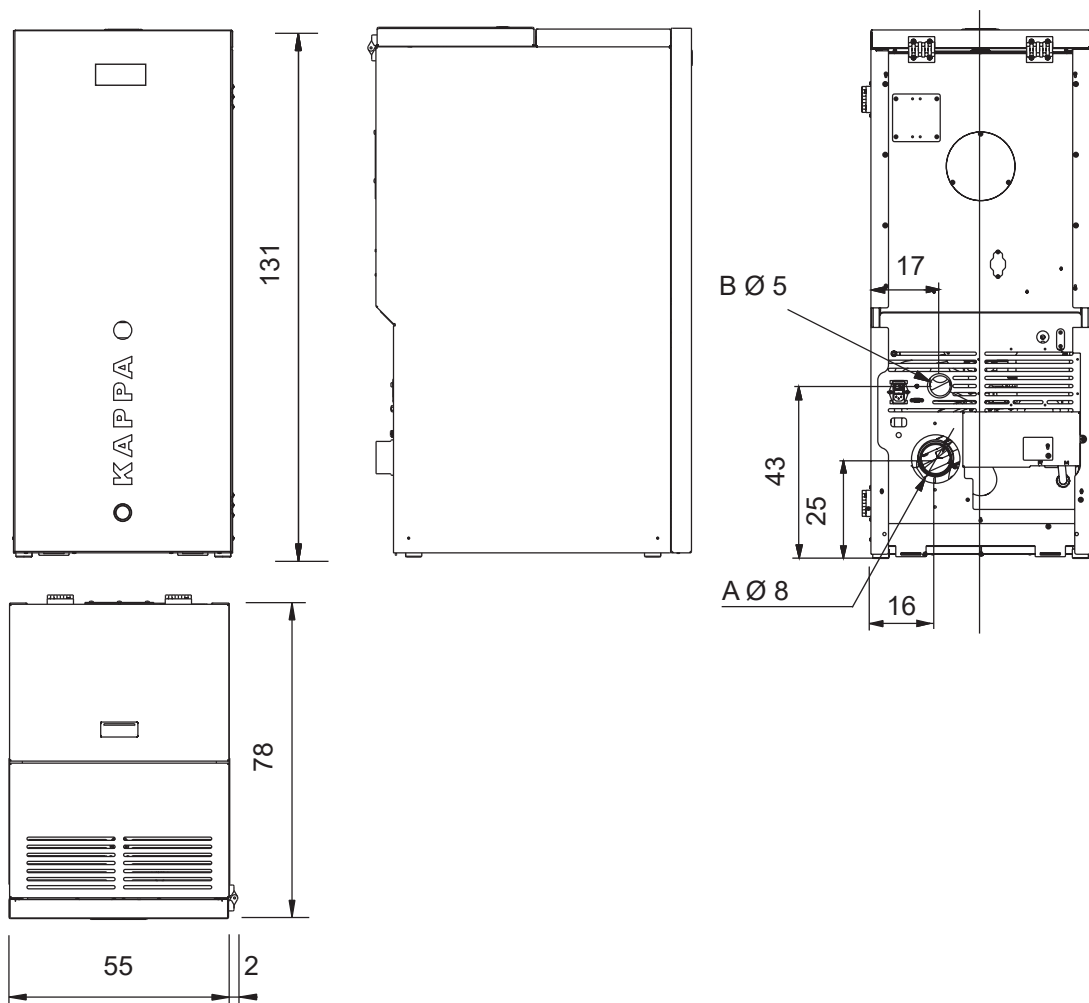
D : refoulement (pour produits idro)

E : retour (pour produits idro)

F : chargement (pour produits idro)

KAPPA200-KAPPA240-KAPPA270

Dimensions en cm



Les raccordements hydrauliques dépendent des kits optionnels.

AVANT-PROPOS SUR L'INSTALLATION

Ne pas oublier que :

- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- L'installation et l'utilisation du produit doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. La norme de référence en Italie est la norme UNI 10683.
- En cas d'installation dans une copropriété, obtenir l'accord préalable de l'administrateur.

Les indications générales suivantes ne sauraient remplacer le contrôle des normes locales ni impliquer la responsabilité sur le travail de l'installateur.

Contrôle de la conformité de la pièce où le produit sera installé

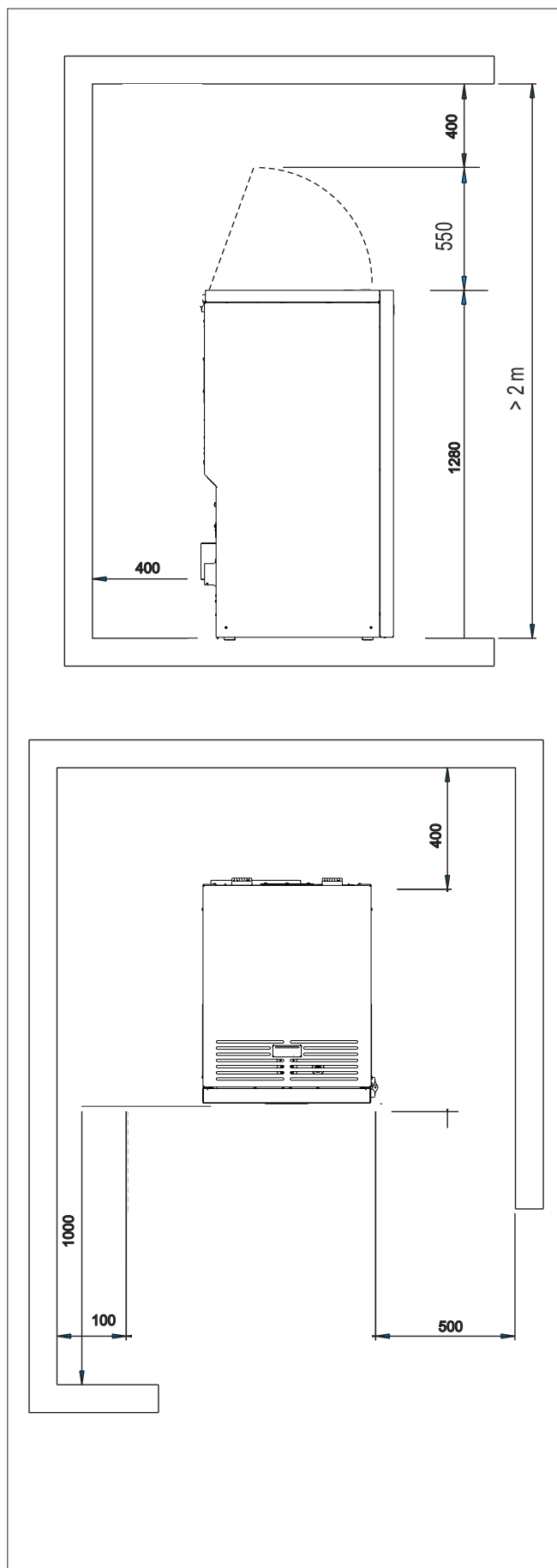
- Le sol doit pouvoir supporter le poids du produit et des accessoires.
- Mettre le produit à niveau.
- Ne pas installer le produit dans la chambre à coucher, dans les toilettes ou dans des pièces contenant un autre produit de prélèvement d'air pour la combustion ou dans des zones caractérisées par une atmosphère explosive. Tout éventuel ventilateur d'extraction fonctionnant dans la même pièce ou zone d'installation du produit peut provoquer des problèmes de tirage.
- En Italie, contrôler les compatibilités conformément aux normes UNI 10683 et UNI 7129 en présence de produits à gaz.

Protection contre la chaleur et distances de sécurité

Toutes les surfaces du bâtiment à proximité du produit doivent être protégées contre la surchauffe. Les mesures d'isolation à adopter dépendent du type de surfaces.

Veiller, lors du positionnement, aux espaces pour l'entretien et le chargement des granulés.

Nous recommandons de respecter les distances **minimales** en mm du dessin ci-contre.



LE CONDUIT DE FUMÉE :

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de fumée :

- Ne doit servir qu'à l'évacuation des fumées.
- Doit être correctement dimensionné pour satisfaire l'évacuation des fumées (UNI 13384-1).
- Doit être de préférence isolé, en acier, avec une section interne circulaire. Si cette section est rectangulaire, le rayon des arêtes ne doit pas être inférieur à 20 mm et le rapport entre les dimensions internes $<1,5$.
- Doit présenter normalement une hauteur minimale de 1,5 mètre.
- Doit maintenir une section constante.
- Doit être imperméable et thermiquement isolé pour garantir le tirage.
- Doit prévoir de préférence une chambre de récupération des granulés non brûlés et de toute éventuelle condensation.
- Doit être propre s'il n'est pas neuf afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Il est généralement conseillé de tuber le conduit de fumée si son diamètre dépasse 150 mm.

SYSTÈME TUBÉ :

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le système tubé :

- Doit fonctionner sous pression négative.
- Doit être contrôlable.
- Doit respecter les indications locales.

LA CHEMINÉE

- Doit être anti-vent.
- Doit présenter une section interne équivalant à celle du conduit de fumée et une section de passage des fumées en sortie équivalant à deux fois la section interne du conduit de fumée.
- En cas de conduits de fumée accouplés (et espacés l'un de l'autre d'au moins 2 m), la cheminée qui reçoit l'évacuation du produit à combustible solide ou celui du plan le plus haut doit surmonter l'autre d'au moins 50 cm.
- Doit dépasser la zone de reflux (en Italie, la norme de référence est la norme UNI 10683 point 6.5.8.).
- Doit permettre un entretien de la cheminée.

PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Nous conseillons généralement deux modalités alternatives de garantir l'afflux d'air nécessaire pour la combustion.

Prise d'air indirecte

Prévoir au sol une prise d'air d'une surface utile (sans les grilles ou d'autres dispositifs de protection) d'au moins 80 cm² (diamètre 10 cm).

Nous conseillons, afin d'éviter les courants d'air, de prévoir la prise d'air à l'arrière du chaudière ou derrière un radiateur.

Nous conseillons de ne pas la disposer face au produit de manière à éviter tout courant d'air gênant.

Prise d'air directe

Prévoir une prise d'air, d'une section utile (sans grilles ni d'autres dispositifs de protection) égale à la section du trou d'entrée d'air à l'arrière du produit. Raccorder la prise d'air au trou à l'aide d'un tuyau pouvant être également flexible.

Nous conseillons de ne pas dépasser 1 mètres et de n'effectuer pas plus de 1 coudes en fonction du tirage du conduit de cheminée.

Le parcours dépend du diamètre et du type de tuyaux, qu'an suggère lisse.

L'afflux d'air peut provenir d'une pièce située à proximité à condition que :

- Le flux ne rencontre aucun obstacle en passant à travers les ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur.
- La pièce située à proximité de celle d'installation du produit ne soit pas en dépression par rapport au milieu extérieur.
- La pièce située à proximité ne serve pas de garage, de salle de bains, de chambre à coucher ni à des activités présentant un risque d'incendie.
- La pièce située à proximité ne soit pas un espace commun de l'immeuble.

En Italie, la norme UNI 10683 indique que la ventilation est suffisante même si le maintien de la différence de pression entre milieu extérieur et milieu intérieur égale ou inférieure à 4 Pa (norme UNI EN 13384-1) est garanti. L'installateur qui délivre la déclaration de conformité est responsable de ces conditions.

SYSTÈME CHEMINÉE

(Conduit de cheminée, conduit de fumée et cheminée)

Ce chapitre a été rédigé conformément aux normes européennes EN 13384, EN 1443, EN 1856 et EN 1457. L'installateur doit tenir compte de ces normes ainsi que de toute autre norme locale. Le présent manuel ne saurait en aucun cas remplacer les normes en vigueur.

Raccorder le produit à un système adéquat d'évacuation des fumées en mesure d'évacuer en toute sécurité les fumées produites par la combustion. Avant la mise en place du produit, l'installateur doit s'assurer de la conformité du conduit de fumée.

CONDUIT DE CHEMINÉE, CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit de cheminée (conduit qui raccorde la bouche de sortie des fumées de la chambre de combustion à l'entrée du conduit de fumée) et le conduit de fumée doivent en outre :

- Recevoir l'évacuation d'un seul produit (l'évacuation de plusieurs produits en même temps est interdite).
- Se développer surtout dans le sens vertical.
- Ne présenter aucun segment en contre-pente.
- Présenter une section interne de préférence circulaire et quoi qu'il en soit avec un rapport entre les côtés inférieur à 1,5.
- Finir sur le toit par une cheminée appropriée. L'évacuation murale directe ou vers des espaces clos, même à l'air libre, est interdite.
- Être réalisés à partir de matériaux caractérisés par une classe de réaction au feu A1 conformément à la norme UNI EN 13501 ou à une norme nationale équivalente.

- Être dûment certifiés avec, s'ils sont en métal, une plaque de cheminée adéquate.
- Conserver la section initiale ou la modifier uniquement au-dessus de la sortie du produit et non pas le long du conduit de cheminée.

LE CONDUIT DE CHEMINÉE

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de cheminée :

- Ne peut pas être en matériau métallique flexible.
- Doit être isolé s'il passe dans des espaces non réchauffés ou à l'extérieur.
- Ne doit pas traverser des espaces où l'installation de générateurs de chaleur à combustion est interdite, ou bien des espaces exposés à un risque d'incendie ou impossibles à contrôler.
- Doit permettre la récupération de la suie et être contrôlable.
- Doit présenter au maximum 3 coudes avec un angle maximal de 90°.
- Ne doit présenter qu'un seul segment horizontal d'une longueur maximale de 3 mètres en fonction du tirage. Doit tenir compte quoi qu'il en soit du fait que les segments longs favorisent l'accumulation de la saleté et qu'ils sont plus difficiles à nettoyer.

Remarques sur l'emplacement du produit

Le produit est conçu pour fonctionner dans toutes les conditions climatiques. Dans le cas de conditions particulières, comme un vent fort, des systèmes de sécurité pourraient intervenir pour éteindre le produit. Contacter le Centre d'Assistance Technique agréé.



REMARQUE

Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée. Le système de cheminée doit être dimensionné conformément aux normes nationales et locales.

Notamment (liste non exhaustive), se reporter aux normes EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 et à toutes les normes locales.

INSTALLATION

VÉRIFICATION DU BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (placer la prise de courant dans un endroit facilement accessible)

Le produit est livré avec un cordon d'alimentation à brancher sur une prise secteur 230V 50 Hz, de préférence avec un interrupteur magnétothermique.

Les variations de tension supérieures à 10 % peuvent compromettre le fonctionnement du produit.

L'installation électrique doit être aux normes. Vérifier notamment l'efficacité du circuit de mise à la terre.

Un circuit de mise à la terre inefficace provoque un dysfonctionnement dont la société ne saurait être tenue responsable.

La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.

Le câble d'alimentation électrique ne doit pas entrer en contact avec les tuyaux d'évacuation ou avec d'autres parties chaudes du produit.

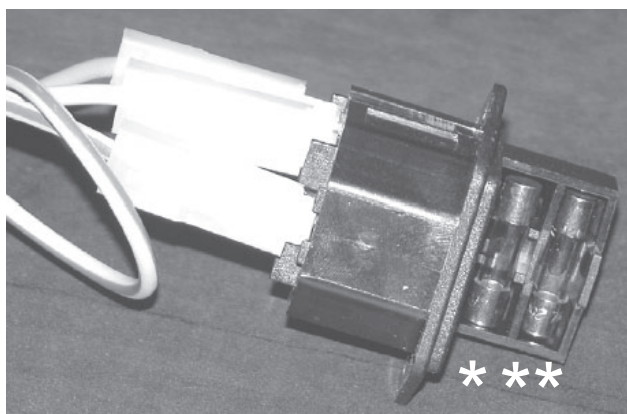
PORT SÉRIE

Sur le port AUX, vous pouvez faire installer par le Revendeur un dispositif en option permettant le contrôle de l'allumage et de l'extinction (par exemple un combinateur téléphonique ou un thermostat d'ambiance), placé derrière le chaudière. Peut être connecter avec le chevalet fourni en option prévu à cet effet (cod. 640560).

FUSIBLE

sur la prise avec interrupteur située à l'arrière de la chaudière, deux

fusibles sont insérés, l'un est fonctionnel (*) et l'autre est de réserve (**).



RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Contient :

- manomètre
- vase d'expansion fermé

La présence du vase intégré dans la chaudière NE garantit PAS une protection adéquate contre les dilatations thermiques subies par l'eau de toute l'installation.

- **L'installateur devra donc évaluer l'éventuelle nécessité d'un vase d'expansion supplémentaire, en fonction du type d'installation employé.**

TOUS LES AUTRES COMPOSANTS HYDRAULIQUES PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS À L'INTÉRIEUR DE LA CHAUDIÈRE, EN ACHETANT UN DES KITS EDILKAMIN PRÉDISPOSÉS PAR L'INSTALLATEUR.

Le raccordement d'eau dépend du type d'installation. Il existe cependant des « règles communes » :

- L'installation hydraulique doit fonctionner avec une pression comprise entre 1 et 1,5-2 bar à chaud sur un circuit en vase fermé.
- N.B. : IL NE FAUT PAS installer la chaudière, en remplacement d'une cuisinière thermique installée en vase ouvert, sans ajuster le système expansif en le plaçant en vase fermé.
- La présence d'un ballon tampon (à accumulation inertielle) est recommandée mais n'est pas obligatoire. Sa présence a l'avantage de libérer la chaudière des demandes « brusques » de l'installation et de permettre l'intégration avec d'autres sources de chaleur. Il réduit les consommations et augmente l'efficacité du système. C'est recommandé un ballon tampon.
- La température de retour de l'eau à la chaudière doit être supérieure à au moins 50-55°C pour éviter les phénomènes de condensation.
- Pour le chauffage des panneaux radiants à basse température, il faut un ballon tampon (accumulation inertielle) installé comme indiqué par le fabricant des panneaux radiants.
- Le matériau utilisé dans le circuit doit être apte à résister à toute hausse de température.
- L'installateur doit évaluer en fonction du type d'eau et de l'installation si prévoir d'autres produits. En Italie, se référer à la norme UNI 8065-1989 (traitement de l'eau dans les installations thermiques à usage civil).
- Le raccordement direct aux radiateurs empêche le bon fonctionnement à cause du diamètre réduit des tubes de ces derniers.

EK63 propose quatre kits hydrauliques (en option).

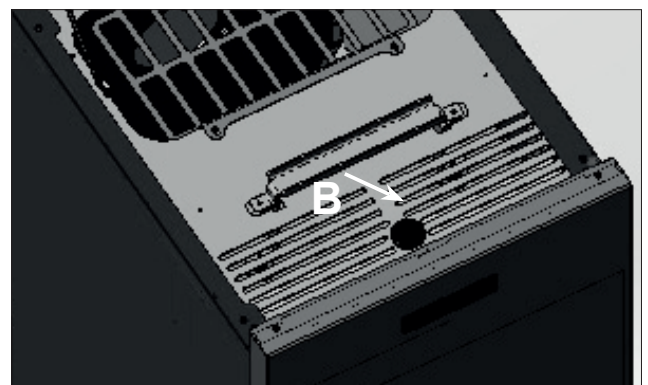
MANOMÈTRE

place sur la chaudière il permet de lire la pression de l'eau dans la chaudière.

Situé sur la face intérieure de la chaudière (en ouvrant le couvercle B), il permet de lire la pression de l'eau dans la chaudière. Lorsque la chaudière est en marche la pression conseillée est de 1,5 bar.

SOUPAPE DE PURGE MANUELLE

Située sur la face intérieure de la chaudière (en ouvrant la porte). Permet de "purger" l'air éventuellement présent après le chargement de l'eau à l'intérieur de la chaudière.



Phases pour le premier allumage

- S'assurer d'avoir lu et compris le contenu de cette notice.
- Supprimer tous les composants inflammables du produit (notices, étiquettes, etc.).
- Mettre le produit sous tension en positionnant l'interrupteur de 0 sur 1



Pendant les premiers allumages, de légères odeurs de peinture peuvent être présentes mais disparaîtront rapidement.



Attention
L'utilisation d'un combustible différent peut endommager le produit.



DILATATIONS

Comme tous les produits, le chaudière à bois chauffe et refroidit au cours des différentes phases. Cela entraîne des dilatations normales. Ces dilatations peuvent entraîner de légers bruits de mise en place, qui ne constituent pas un motif de réclamation.

ODEURS

Lors des premiers allumages, l'appareil peut dégager de légères odeurs de peinture qui disparaîtront rapidement.



Le produit peut être mis en service uniquement après le montage des revêtements.
N'alimenter l'appareil en granulés qu'une fois son assemblage terminé et ses revêtements mis en place. Dans le cas contraire, des parties électriques sous tension pourraient demeurer accessibles.

ATTENTION:

Lors du premier allumage, effectuer la purge air/eau avec la soupape manuelle (V) sur la face intérieure de la chaudière (en ouvrant la porte).

L'opération doit être répétée également durant les premiers jours d'utilisation et si l'installation a été, même partiellement, rechargée.

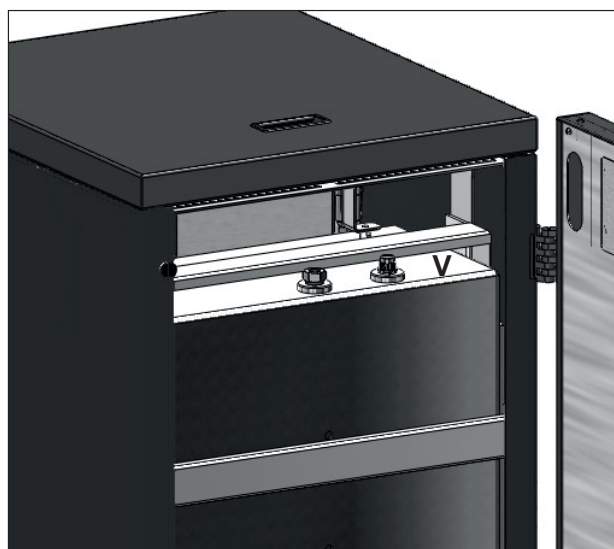
La présence d'air dans les conduits ne permet pas le bon fonctionnement de l'appareil.

Afin de faciliter les opérations de purge, la vanne est dotée d'un tuyau en caoutchouc.

Pour charger les granulés (si le réservoir supplémentaire décrit précédemment n'est pas utilisé), ouvrir le couvercle en le soulevant par la rainure prévue à cet effet et verser les granulés.



Lorsque le chaudière est chaud, **NE PAS POSER** le sac de granulés sur le dessus. Porter un gant adapté pour remplir le chaudière durant son fonctionnement, c'est-à-dire lorsqu'il est chaud. Veiller à ne pas toucher le tuyau d'évacuation des fumées lorsqu'il est chaud.



PANNEAU SYNOPTIQUE



INDICATION DE L'ÉCRAN

- OF** Phase d'arrêt en cours, durée environ 10 minutes alors que la pompe tourne jusqu'à avoir atteint la température d'arrêt programmée (généralement 40°C)
- ON AC** Chaudière en première phase d'allumage, chargement des granulés et attente allumage flamme
- ON AR** Chaudière en deuxième phase d'allumage, chauffe corps de chaudière et démarrage combustion
- Burn** Chaudière en phase de nettoyage, phase d'allumage
- ON PH** Chaudière en phase de chauffage / échangeur d'eau
- P1-P2-P3-P4-P5** Niveau de puissance régulé automatiquement
- 50....80°C** Niveau température eau souhaité au refoulement installation
- Pu** Nettoyage automatique du creuset en cours
- PROG** Menu timer pour la programmation hebdomadaire
- SET** Menu pour configuration horloge
- SF** Arrêt Flamme : blocage fonctionnement pour épuisement probable des granulés
- AF** Échec allumage : blocage fonctionnement en raison de l'absence d'allumage
- CP-TS-PA** Menu de contrôle uniquement à disposition des CAT (Centres d'Assistance Technique)
- H1.....H9** Système en condition d'alarme, le numéro identifie la cause de l'alarme

Lorsque la chaudière est en stand-by, l'écran affiche le message OF et la température configurée.

-  Touche ALLUMAGE/ARRÊT elle sert aussi à confirmer/quitter
-  Touche de sélection : allumage menu réglages (enfoncer pendant 2 secondes)
-  Touche pour DIMINUTION de la température et défilement derrière la donnée sélectionnée
-  Touche pour AUGMENTATION de la température et défilement vers l'avant de la donnée sélectionnée
-  Indique le fonctionnement de la pompe de circulation.
-  Indique le fonctionnement du motoréducteur chargement granulés
-  Indique ce qui se passe dans le menu paramètres (uniquement CAT)
-  Indique que le timer est actif, qu'on a choisi une programmation horaire automatique

REPLISSAGE VIS SANS FIN.

Le rechargement du conduit d'acheminement des granulés (vis sans fin) est nécessaire dans le cas d'une chaudière neuve (en phase de premier allumage) ou si la chaudière est restée complètement sans granulés.


Pour activer ce rechargement, enfoncer simultanément les touches

 , un écran s'affiche avec le message "RI".

La fonction de rechargement se termine automatiquement après 240 secondes ou en appuyant sur la touche .

ALLUMAGE

Lorsque la chaudière est en stand-by, (après avoir vérifié que

le creuset est propre), enfoncer la touche  pour démarrer la procédure d'allumage.

L'écran affiche le message "ON AC" (démarrage combustion); une fois les cycles de contrôle et après que l'allumage des granulés se soit ensuite vérifié, sur l'écran affiche le message "ON AR" (allumage chauffage).

Cette phase durera quelques minutes afin de permettre l'allumage complet et le réchauffement de l'échangeur de la chaudière.

Après quelques minutes, la chaudière passera en phase de chauffe et l'écran affichera le message "burn" et ensuite, pendant la phase de fonctionnement, l'écran indiquera la température de l'eau de refoulement programmée par l'utilisateur et la puissance choisie par le système de régulation automatique.

ARRÊT

En enfonçant la touche , lorsque la chaudière est allumée, on lance la phase d'arrêt qui prévoit :

- Interruption de la chute des granulés
- Épuisement des granulés présents dans le creuset en maintenant le ventilateur fumées en fonctionnement (généralement pendant 10 mn)
- Refroidissement du corps de la chaudière en maintenant la pompe en fonctionnement jusqu'à avoir atteint la température d'arrêt
- L'indication "OF" s'affiche sur l'écran avec les minutes manquant pour arriver à l'arrêt complet.


Pendant la phase d'arrêt, il ne sera pas possible de rallumer la chaudière. Une fois la phase d'arrêt terminée, le système se remet automatiquement en stand-by.


FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Il est nécessaire que l'utilisateur configure la température de l'eau de refoulement de l'installation, la température qui sera évaluée par rapport au type et à la dimension de l'installation, en tenant compte aussi de la température atmosphérique liée au caractère saisonnier de l'utilisation.

La chaudière, de manière autonome, régule les puissances en fonction de la différence entre la température programmée (programmée sur l'écran) et la température détectée par la sonde d'eau. Une fois la température souhaitée atteinte, la chaudière fonctionnera au minimum en se mettant en puissance 1.

Il est possible d'augmenter la température de l'eau de refoulement

souhaitée en enfonçant la touche , ou de la diminuer

en enfonçant la touche .

L'écran affiche alternativement la température souhaitée et la puissance qui est choisie automatiquement par le système électronique de régulation.

FONCTION ECONOMY

Cette fonction est prévue pour les chaudières installées au sein de systèmes de petites dimensions, et dans tous les cas lorsque le fonctionnement à la puissance minimale fournit un chauffage excessif.

Cette fonction, gérée automatiquement, permet d'éteindre la chaudière lorsque la température configurée est dépassée.

Lorsque la température redescend sous la valeur programmée, la chaudière se rallume automatiquement.

Demander l'éventuelle activation de cette fonction au CAT au moment du premier allumage.

Lorsque la fonction ECONOMY a été activée, le mot « Econ » apparaît sur l'afficheur à la suite des autres informations

FONCTION ACTIVATION A DISTANCE (port AUX)

Grâce à un câble de raccordement spécifique (code 640560), il est possible d'allumer/-éteindre la chaudière à l'aide d'un dispositif à distance comme une télécommande téléphonique GSM, un thermostat d'ambiance, une vanne de zones ou en tous les cas un dispositif avec contact sec ayant la logique suivante :

Contact ouvert = chaudière éteinte

Contact fermé = chaudière allumée

L'activation et la désactivation se fait avec 10 secondes de retard par rapport à la transmission de la dernière commande.

En cas de raccordement du port d'activation à distance, il sera tout de même possible d'allumer et d'éteindre la chaudière à partir du tableau de commande ; la chaudière s'activera toujours en respectant le dernier ordre reçu, allumage et arrêt.

IMPORTANT :

En cas d'utilisation de cette fonction d'activation à distance, découpler le câble de raccordement à distance au moyen d'un relais si la distance entre le dispositif distant et la chaudière dépasse la longueur du câble code 640560 (1,5 m).

CONFIGURATION : HORLOGE ET PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE

Enfoncer la touche SET pendant 2 secondes afin d'entrer dans le menu de programmation, puis un écran affiche le message "TS".

Enfoncer les touches jusqu'à l'affichage de "Prog" et appuyer sur SET.

En enfonçant les touches , il est possible de sélectionner les configurations suivantes :

- **Pr OF**: Active ou désactive complètement l'utilisation du timer.

Pour activer le timer, enfoncer la touche SET et configurer

"On" à l'aide des touches , pour le désactiver, configurer "OFF"; confirmer les configurations à l'aide de la touche SET ; pour quitter la programmation, enfoncer la touche ESC.

- **Set**: permet de configurer l'heure et le jour courant. Pour configurer l'heure, sélectionner sur l'écran le sigle "SET" ; confirmer la sélection à l'aide de la touche SET, configurer l'heure courante; à l'aide de la touche

on augmente l'horaire de 15

minutes à chaque pression; avec la touche on diminue l'horaire d'1 minute à chaque pression.

Confirmer la configuration à l'aide de la touche SET, configurer le jour de la semaine courante à l'aide des touches (Par ex., Lundi =Day 1), confirmer la programmation avec la touche SET, une fois l'heure / le jour saisis, l'écran affichera 'Prog', pour poursuivre la programmation pour Pr1/Pr2/Pr3, enfoncer SET ou enfoncer 'ESC' pour sortir de la programmation.

- Exemple de programmation

Pr 1:

Pr 1 On 07:00 / OF 09:00: rouge=activé vert=désactivé

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

• Pr 2 :

Il permet de configurer une seconde tranche horaire. Pour les procédures de programmation, suivre les mêmes instructions que celles du programme Pr1. Exemple de programmation Pr 2 On 17:00 / OF 23:00: rouge=activé vert=désactivé

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 3:

Il permet de configurer une troisième tranche horaire. Pour les procédures de programmation, suivre les mêmes instructions que celles des programmes Pr1 et Pr2. Exemple de programmation Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: rouge=activé vert=désactivé

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

- **Pr 1**: Il s'agit du programme n° 1, dans cette tranche, on configure 1 horaire d'allumage, 1 horaire d'arrêt et les jours auxquels cette tranche horaire **Pr 1** doit être appliquée.

Pour configurer la tranche **Pr 1**, sélectionner, à l'aide des

touches "Pr 1", confirmer la sélection avec la touche SET, un message apparaît brièvement à l'écran "On P1";

configurer, avec les touches , l'heure d'allumage de la tranche **Pr 1** et

confirmer avec la touche SET ; un message apparaît brièvement à l'écran "OFF P1", ensuite, configurer avec les touches

l'heure d'arrêt de la tranche **Pr 1** et confirmer avec la touche SET.

Continuer pour attribuer la tranche qui vient d'être programmée aux différents jours de la semaine ; à l'aide de la touche SET faire

défiler les jours de day 1 à day 7 , où day 1 est Lundi et day 7

est Dimanche, avec les touches on active ou on désactive le programme **Pr 1** au niveau du jour sélectionné à l'écran (Par exemple : On d1=activé ou Of d1 =désactivé).

Une fois la programmation terminée, l'écran affichera 'Prog'; pour continuer la programmation **Pr 2/Pr 3** enfoncer 'set' et répéter la procédure décrite ci-dessus ou enfoncer la touche 'ESC' pour quitter la programmation.

Avant d'effectuer toute manutention, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique. Un entretien régulier est la base du bon fonctionnement de la chaudière. D'éventuels problèmes dus à l'absence d'entretien entraîneront l'expiration de la garantie.

Si un nettoyage est nécessaire, le message « Nettoyer - échang. » apparaît sur le panneau.

N.B. :

- Toute modification non autorisée est interdite
- Utilisez des pièces de rechange conseillées par le constructeur
- L'utilisation de composants non originaux implique la déchéance de la garantie.

NETTOYAGE (2-3 JOURS) selon l'employ .

Opérations à effectuer lorsque la chaudière est éteinte, froide et hors tension

Il doit être effectué au moyen d'un aspirateur (voir page 69) toute la procédure ne demande que quelques minutes.

- Aspirer la porte (1 - fig. A).
- Ouvrir le petit volet, extraire le creuset (2 – fig. B) et renverser les résidus dans le tiroir à cendres.
- Enlever les croûtes dans le creuset avec la petite spatule fournie, nettoyer les éventuelles obstructions dans les fentes.
- **NE PAS DÉCHARGER LES RÉSIDUS DANS LE TIROIR DU PELLET.**
- Extraire et vider le tiroir à cendres (3 - fig B) dans un conteneur non inflammable (les cendres pourraient contenir des parties encore chaudes et/ou des braises).
- Aspirer l'intérieur du foyer, la sole foyère, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre et le compartiment du tiroir à cendres.
- Aspirer le compartiment du creuset, nettoyer les bords de contact du creuset avec son logement.
- Aspirer à proximité de la résistance (4 - fig. C).

ACTIONNER LES ÉCOUVILLONS DE NETTOYAGE DES ÉCHANGEURS (*), MÊME SI LA CHAUDIÈRE EST ALLUMÉE, EN UTILISANT LE GANT FOURNI:

- Secouer la poignée de nettoyage située sous le couvercle de chargement des granulés (5 - fig. D).

NE JAMAIS ASPIRER LES CENDRES CHAUDES car cela abîmerait l'aspirateur utilisé et cela pourrait causer un incendie.

ATTENTION : S'ASSURER QUE LE TIROIR DE CENDRES EST BIEN PLACE OU INSTALLÉ CORRECTEMENT DANS SON LOGEMENT (3 fig. B).

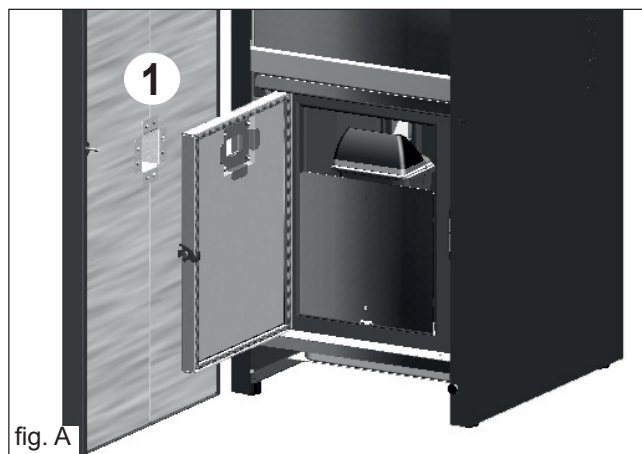


fig. A

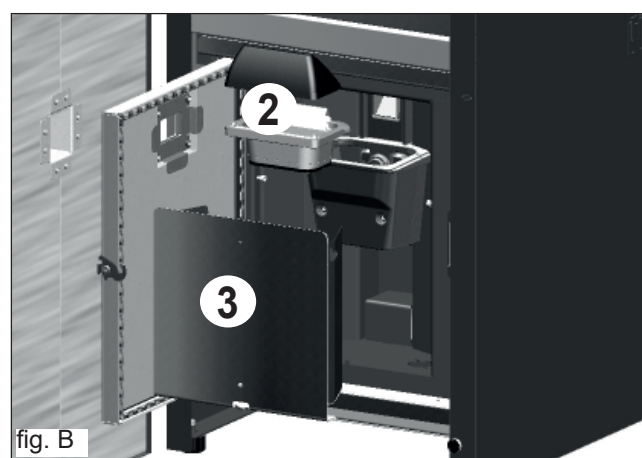


fig. B

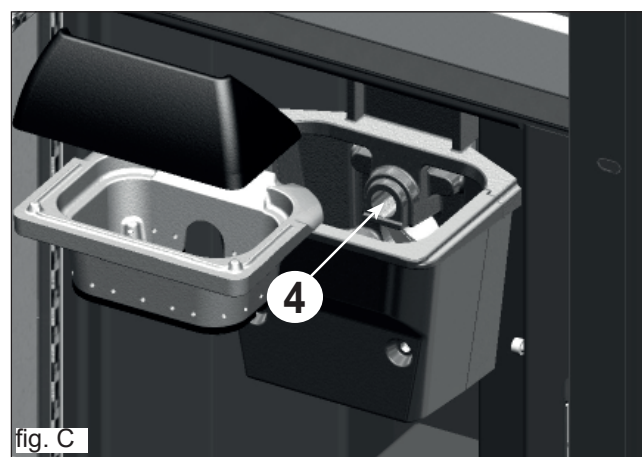


fig. C

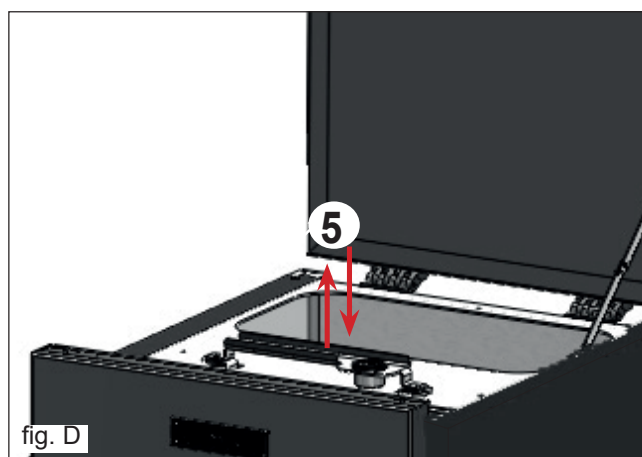


fig. D

ENTRETIEN SAISONNIER

(à la charge du centre d'assistance technique)

Il s'agit du nettoyage général intérieur et extérieur. Nous rappelons qu'il faut faire appel à un technicien agréé pour procéder à un entretien saisonnier selon les dispositions nationales et locales.

En cas d'usage très fréquent du produit, il est conseillé de nettoyer le conduit de cheminée et le conduit de fumée tous les trois mois.

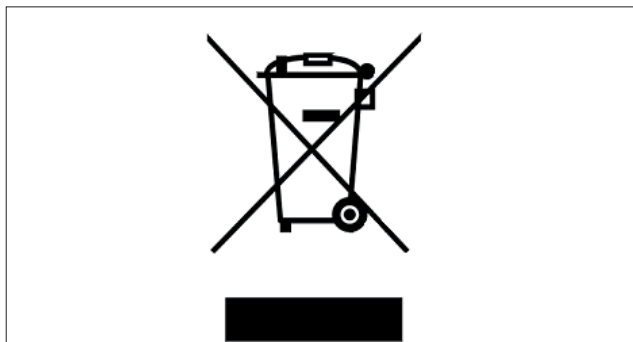
Nettoyer dans tous les cas le système de cheminée au moins une fois par an (contrôler l'éventuelle existence d'une norme spécifique dans le pays où l'appareil est installé).

Le risque d'incendie augmente si les opérations régulières de contrôle et de nettoyage ne sont pas effectuées.

Nous recommandons de NE PAS utiliser d'air comprimé pour nettoyer le tuyau de l'entrée d'air comburant.

RÉPARATIONS

Les réparations doivent être effectuées par les centres d'assistance technique/revendeurs Edilkamin agréés. Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin contractuels et agréés et des revendeurs sont indiqués UNIQUEMENT sur www.edilkamin.com.



PÉRIODE D'INACTIVITÉ EN ÉTÉ

Durant la période d'inutilisation du chaudière, laisser toutes ses portes, ses trappes et ses couvercles fermés. Il est conseillé de retirer les granulés présents dans le réservoir.

Placer des sels dessiccateurs dans le foyer.

Dans les lieux particulièrement humides, envisager de détacher la prise d'air et le raccordement des fumées, et insérer dans la chambre de combustion un produit approprié pour absorber l'humidité (p. ex. des sachets de sels déshydratants, des pastilles antioxydantes).

PIÈCES DÉTACHÉES

- En cas de besoin de pièces détachées, contacter le revendeur ou le technicien.
- Les réparations doivent être effectuées par les centres d'assistance technique/revendeurs Edilkamin agréés.
- Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin contractuels et agréés et des revendeurs sont indiqués UNIQUEMENT sur www.edilkamin.com.
- L'utilisation de composants non d'origine expose le produit à des risques et décharge Edilkamin de toute responsabilité en cas d'éventuels dommages. Elle entraîne également l'annulation de la garantie pour modification non autorisée.
- Toute modification non autorisée est interdite.

MISE AU REBUT

À la fin de sa vie utile, mettre le produit au rebut conformément à la législation en vigueur.



Nous rappelons qu'il faut faire appel à un technicien agréé pour procéder à un entretien saisonnier selon les dispositions nationales et locales.

Selon l'art. 26 du décret législatif italien du 14 mars 2014, n° 49, « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) »,

le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux chargés du tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques.

Le tri sélectif pour l'envoi de l'appareil au recyclage, au traitement, puis à l'élimination compatible d'un point de vue environnemental, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

En cas de problèmes, le produit effectue en automatique l'opération d'extinction.

L'écran affiche la raison (voir ci-dessous).

Ne pas mettre hors tension.

Pour redémarrer le produit, attendre la fin de la procédure d'extinction puis appuyer sur la touche ON/OFF du panneau.

Avant de rallumer le produit, contrôler la cause du blocage et NETTOYER la chambre de combustion.

SIGNALISATIONS D'ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET RÉOLUTIONS

SIGNALEMENT	PROBLÈME	ACTIONS
AL01	Panne de la sonde de lecture de la température dans la chaudière.	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le technicien.
AL02	Intervient lorsque la carte ne détecte pas les tours corrects du ventilateur de fumée.	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le technicien.
AL03	Intervient si le thermocouple détecte une température des fumées inférieure à une valeur définie, en l'interprétant comme une absence de flamme.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'absence de granulés dans le réservoir. Contactez le technicien.
AL04	Intervient si la phase d'allumage ne donne aucun résultat positif dans le délai prévu.	<p>Distinguer les deux cas suivants :</p> <p>La flamme n'est pas apparue :</p> <ul style="list-style-type: none"> Contrôler le positionnement et le nettoyage du brasero. Contrôler la présence de granulés dans le réservoir et le brasero. Essayez d'allumer avec un peu plus léger respectueux de l'environnement (écoutez d'abord le technicien et suivez attentivement les instructions du fournisseur du briquet). L'opération doit être considérée comme une simple preuve dans le guide du technicien.
AL05	Black out	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la cause. Réactiver le thermostat en y appuyant dessus
AL06	Intervient si la carte électronique détecte la rupture ou la déconnexion du thermocouple de lecture de la température des fumées.	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le technicien.
AL07	Extinction pour dépassement de la température maximum des fumées.	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le type de granulés (appeler le technicien en cas de doutes). Contactez le technicien.
AL08	Extinction pour surchauffe de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier qu'il n'y a aucune interruption de courant, rétablir et, si cela se reproduit, contacter le technicien.

SIGNALEMENT	PROBLÈME	ACTIONS
AL09	Intervient lorsque le débit d'air de combustion en entrée est inférieur à un niveau préconfiguré.	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que la porte de la chambre de combustion est bien fermée. • S'assurer que la chaudière, le tuyau de vidange et le conduit d'aspiration de l'air de combustion sont bien propres.
AL10	Alarm courant baisse	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
AL11	Alarm courant haute	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.
AL12 (H12)	Extinction suite à l'intervention du pressostat côté eau.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la chaudière contienne de l'eau sous pression, lire le manomètre. • Contacter le technicien.
AL15	Extinction pour l'intervention du thermostat de sécurité de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le technicien.

SIGNALISATIONS NE PROVOQUANT AUCUNE EXTINCTION MAIS UNIQUEMENT DES ALERTES

Bat1	La batterie sur la carte est épuisé ce n'est pas un défaut mais usure	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie CR 2032 de 3 V
-------------	---	---

NOTE:

Les pots de cheminée et les conduits de fumées auxquels sont reliés les appareils utilisant des combustibles solides doivent

être nettoyés une fois par an (vérifier si dans votre pays il existe une normative sur le sujet).

Si vous oubliez de contrôler et de nettoyer régulièrement, la probabilité d'incendie de la cheminée du toit augmente.

IMPORTANT !!!

Dans le cas où un début d'incendie se vérifierait dans la chaudière, dans le conduit de fumée ou dans la cheminée, procéder comme suit :

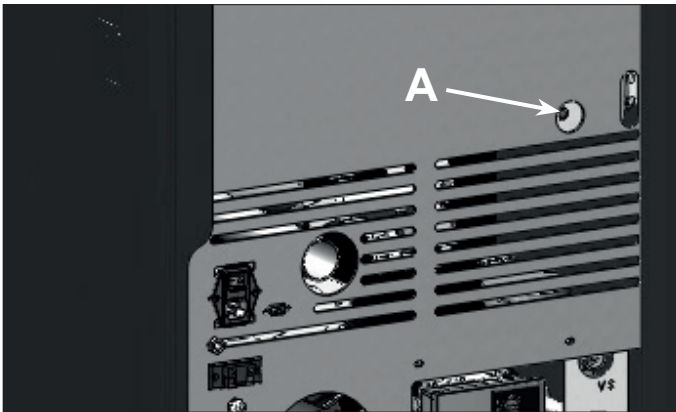
- Débranchez l'alimentation électrique
- Intervenez avec un extincteur à anhydride carbonique CO2
- Demandez l'intervention des Sapeurs Pompiers

N'ESSAYEZ PAS D'ÉTEINDRE LE FEU AVEC DE L'EAU !

Demandez successivement la vérification de l'appareil de la part d'un Centre d'Assistance Technique Autorisé (CAT) et faites vérifier la cheminée par un technicien autorisé.

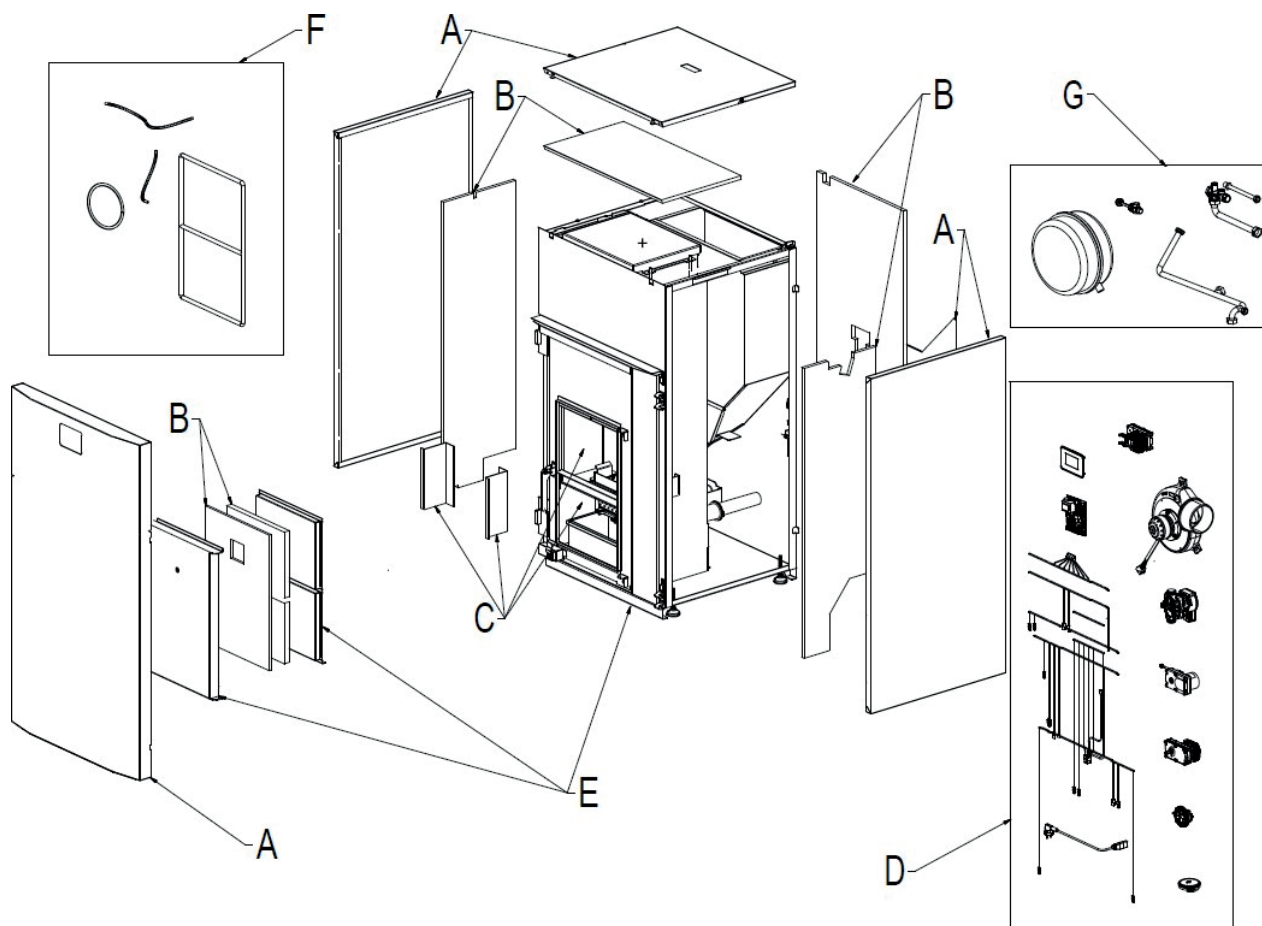
THERMOSTAT de sécurité de surchauffe de l'eau
En cas de non chargement des granulés ,
principalement en raison de l'interruption du courant,
vérifier l'intervention du thermostat de sécurité **(A)** .

Il intervient si la température à l'intérieur du chaudière
est trop élevée. Il bloque le chargement du pellet en
provoquant l'extinction du chaudière.



ÉLIMINATION

CHAUDIÈRES



LES DESSINS SONT INDICATIFS

ÉLIMINATION EN FIN DE VIE DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL

Le tableau suivant énumère les composants de l'appareil et les instructions pour une séparation et une mise au rebut appropriées.

En particulier, les composants électriques et électroniques doivent être séparés et éliminés dans des centres agréés pour cette activité, conformément à la directive DEEE 2012/19/UE.

<p>A. REVÊTEMENT EXTÉRIEUR S'il est présent, éliminer en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none">- Métal	<p>C. REVÊTEMENT INTÉRIEUR S'il est présent, éliminer en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none">- Métal- Matériaux réfractaires- Panneaux isolants
---	--

ÉLIMINATION

	<ul style="list-style-type: none">- Vermiculite- Isolants, vermiculite et matériaux réfractaires entrés en contact avec la flamme ou les gaz d'échappement (éliminer avec les déchets mixtes)
<p>B. ISOLATIONS Si elles sont présentes, éliminer en fonction des matériaux qui les composent :</p> <ul style="list-style-type: none">- Laine de roche- Fibre de verre- Matériaux réfractaires- Autres matériaux isolants <p>Dans le respect des normes nationales et locales.</p>	<p>D. COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES Câbles, moteurs, ventilateurs, circulateurs, écrans, capteurs, bougie d'allumage, cartes électroniques. Éliminer séparément dans les centres autorisés, conformément aux indications de la directive DEEE 2012/19/UE</p>
<p>E. STRUCTURE MÉTALLIQUE Jeter avec le métal</p>	<p>G. COMPOSANTS HYDRAULIQUES Tuyaux, raccords, vase d'expansion, vannes. S'ils sont présents, éliminer en fonction du matériau qui les compose :</p> <ul style="list-style-type: none">- Cuivre- Laiton- Acier <p>Autres matériaux</p>
<p>F. COMPOSANTS NON RECYCLABLES Ex : Joints, tuyaux en caoutchouc, silicone ou fibres. Jeter avec les déchets mixtes</p>	



#iosonoilfuoco

www.edilkamin.com

Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin&Co. contractuels et agréés et des revendeurs sont indiqués **UNIQUEMENT** sur www.edilkamin.com



cod. 942449-FR

02.24/C